

<input type="checkbox"/> District Court <i>Tribunal de distrito</i> <hr/> Condado de _____, Colorado Court Address: <i>Dirección del tribunal:</i>	<input type="checkbox"/> Denver Juvenile Court <i>Tribunal de menores de Denver</i> <hr/> County, Colorado , Colorado
In re: <i>Referente:</i> <input type="checkbox"/> The Marriage of: <i>Al matrimonio de:</i> <input type="checkbox"/> The Civil Union of: <i>A la unión civil de:</i> <input type="checkbox"/> Parental Responsibilities concerning: <i>A las obligaciones de los padres con respecto a:</i>	▲ COURT USE ONLY ▲ USO EXCLUSIVO DEL TRIBUNAL
Petitioner: <i>Demandante:</i> And <i>y</i> Co-Petitioner/Respondent: <i>Codemandante o demandado:</i>	Case Number: <i>Número de causa:</i> Division: Courtroom: <i>División: Sala:</i>
VERIFIED MOTION AND AFFIDAVIT FOR CITATION FOR CONTEMPT OF COURT PEDIMENTO VERIFICADO Y DECLARACIÓN JURADA PARA EMITIR CITATORIO POR DESACATO AL TRIBUNAL	

I, _____ state that _____ (the other party),
 has failed to comply with an order of this court as follows:
 Yo, _____, declaro que _____ (la otra parte) no ha
 cumplido con una orden de este tribunal, como se indica a continuación:

1. On _____ (date), an Order was signed by this court ordering the other party to do the
 following: (Briefly describe what the Order says and attach a copy of the signed Order.)
El día _____ (fecha), este juez firmó una orden en la que le ordenó a la otra parte hacer lo siguiente:
(describa brevemente lo que la orden indica y adjunte una copia de la orden firmada).

2. As of this date, the other party owes me a total of \$ _____, for _____ (number of payments)
 payment(s) in the amount(s) of \$ _____ that were ordered to have been made by the following
 date(s): _____.
A la fecha, la otra parte me debe un total de \$ _____, por _____ (número de pagos) pagos por la cantidad de
\$ _____ que se le ordenó me pagara para las siguientes fechas: _____.

and/y or/o bien

Other: (Identify exactly what the other party has done, or failed to do, in violation of the Order.)
Otro: (indique exactamente lo que ha hecho o no ha hecho la otra parte, en contravención de la orden judicial).

3. Describe any circumstances which may show that the other party has the present ability to comply with the Order:
Describe cualquier circunstancia que pueda demostrar que la otra parte actualmente tiene la capacidad de cumplir con la orden judicial:
4. Describe any circumstances which may show that the other party willfully refused to comply with the Order:
Describe cualquier circunstancia que pueda demostrar que la otra parte conscientemente se rehusó a cumplir con la orden judicial:
5. There has not been a stay of execution or modification of the Order.
No se ha aplazado ni modificado la orden judicial.
6. The actions of the other party are contrary to the Order of this court.
Las acciones de la otra parte son contrarias a lo establecido en la orden emitida por este juez.
7. I request this court to issue an order to the other party to appear before the court at a specific date and time for a hearing to show cause why there has been a failure and/or refusal to comply with the Order of this court.
Solicito a este juez que emita una orden a la otra parte para que comparezca ante el tribunal en una fecha y hora específica para una audiencia en la que exponga los motivos por los que no ha cumplido o se ha rehusado cumplir con la orden de este juez.
8. I hereby request:
Por medio del presente solicito:

Remedial Contempt. I request that the Court find that the other party is in remedial contempt of this Court's Order. As described above, I attest that the responding party (1) did not comply with the Order; (2) knew of the Order; and (3) has the present ability to comply with the Order.

Desacato remedial. *Solicito que el juez falle que la otra parte está en desacato remedial de la orden emitida por este juez. Como se describe anteriormente, certifico que la parte demandada: (1) no cumplió con la orden; (2) tenía conocimiento de la orden, y (3) actualmente tiene la capacidad de cumplir con la orden.*

As a result, I request this court impose the following sanctions:

Como resultado, solicito a este juez que imponga las siguientes sanciones:

- payment of my costs and reasonable attorney's fees in connection with this contempt proceeding;
pago de mis costas judiciales y honorarios razonables del abogado relativos a este procedimiento judicial por desacato;
- payment of a fine and/or imprisonment until the other party, who has the present ability to comply, performs the act(s) ordered;
pago de multa o encarcelamiento hasta que la otra parte, quien actualmente tiene la capacidad de cumplir, realice los actos ordenados;
- other (be very specific)
otra (sea muy específico)

**and/or
y/o bien**

Punitive Contempt. I request that the Court find that the other party is in punitive contempt of this Court's Order. As described above, I attest that, beyond a reasonable doubt, the responding party (1) had knowledge of the Order; (2) had the ability to comply with the Order; and (3) willfully refused to comply with the Order.

Desacato punitivo. Solicito que el juez falle que la otra parte está en desacato punitivo de la orden de este juez. Como se describe anteriormente, certifico que, más allá de duda razonable, la parte demandada: (1) no cumplió con la orden; (2) tenía la capacidad de cumplir con la orden, y (3) conscientemente se rehusó a cumplir con la orden.

I request this court find that the conduct of the other party to be offensive to the authority and dignity of the Court, and, to vindicate the dignity of this court, to impose a fine or fixed sentence of imprisonment, or both. Solicito a este juez que falle que la conducta de la otra parte ofendió la autoridad y dignidad del juez y que para revindicar la dignidad de este juez, imponga una multa o pena carcelaria fija, o ambas cosas.

Date: _____
Fecha: _____

Signature of Petitioner Co-Petitioner/Respondent
Firma del demandante codemandante o demandado

Address
Dirección

City, State, Zip Code
Ciudad, estado, código postal

(Area Code) Home Telephone Number
(Código de área) Número de teléfono de casa

(Area Code) Work Telephone Number
(Código de área) Número de teléfono de trabajo

Subscribed and affirmed, or sworn to before me in the County of _____, State of _____, this _____ day of _____, 20 _____.
Suscrito bajo juramento o protesta ante mí en el condado de _____ estado de _____ hoy
de del 20 .

My Commission Expires: _____
Mi nombramiento vence: _____

Notary Public/Deputy Clerk
Notario público/secretario judicial

It is important that the party accused of contempt read the following information.
Es importante que la parte acusada de desacato lea la siguiente información.

A party accused of remedial contempt has the following rights:
Una parte acusada de desacato remedial tiene los siguientes derechos:

1. The right to be represented by a lawyer.
El derecho a que lo represente un abogado.
2. The right to a hearing before a judicial officer where the court must find that you were subject to a court order, that you had knowledge of that Order, that you did not comply with the Order, that you had the ability to comply with that Order, and that you have the present ability to comply with that Order.
El derecho a tener una audiencia ante un juez quien debe dictar fallo de que usted estaba sujeto a una orden judicial, que tenía conocimiento de tal orden, que no cumplió con la orden, que tenía la capacidad de cumplir con la orden y que actualmente tiene la capacidad de cumplir con la orden.

If you are found to be in remedial contempt of court, the court may require you to pay the other party's court costs and attorney's fees connected with the contempt hearing, to pay a fine, and/or to serve an indefinite jail sentence until you comply with the original order.
Si se determina que está en desacato remedial del tribunal, el juez quizás le exija que pague las costas judiciales y honorarios de abogado de la otra parte relacionados con la audiencia de desacato, que pague una multa o que cumpla una pena carcelaria indefinida hasta que usted cumpla con la orden judicial original.

A party accused of punitive contempt has the following rights:

Una parte acusada de desacato punitivo tiene los siguientes derechos:

1. The right to be represented by a lawyer. If you cannot afford a lawyer and if a jail sentence is contemplated, you may apply for a court-appointed lawyer.
El derecho a que lo represente un abogado. Si no cuenta con los medios económicos para contratar a un abogado y se contempla una pena carcelaria, puede solicitar a un abogado designado por el juez.
2. The right to a jury if a jail sentence in excess of 180 days is contemplated.
El derecho a tener un juicio ante jurado si la pena carcelaria que se contempla será de más de 180 días.
3. If the judge initiated the proceedings, the right to have the contempt matter heard by a different judge.
Si el juez dio inicio a los procedimientos judiciales, el derecho a que el asunto por desacato lo ventile un juez diferente.
4. The right to plead guilty or not guilty to the charge of contempt.
El derecho a declararse culpable o no culpable de la acusación de desacato.
5. The right to be presumed innocent unless and until the allegation(s) in the motion for contempt is/are proven beyond a reasonable doubt.
El derecho a que se le presuma inocente a menos y hasta que las alegaciones incluidas en el pedimento por desacato se comprueben más allá de duda razonable.
6. The right to confront and cross-examine all witnesses against you.
El derecho a confrontar y conainterrogar a todos los testigos en su contra.
7. The right to present relevant witnesses and evidence at the hearing.
El derecho a presentar testigos relevantes y pruebas en la audiencia.
8. The right to request the court to issue subpoenas to compel witnesses to appear and give testimony.
El derecho a solicitar al juez que expida citatorios judiciales para exigir la comparecencia de los testigos para que rindan testimonio.
9. The right to remain silent.
El derecho a permanecer en silencio.
10. The right to testify on your own behalf. If you testify, you waive your right to remain silent and the other party may cross-examine you.
El derecho a testificar a su favor. Si testifica, renuncia a su derecho a permanecer en silencio y la otra parte lo podría conainterrogar.
11. The right to make a statement on your own behalf prior to the imposition of sanctions, if you are found in contempt of court.
El derecho a hacer una declaración a su favor antes de que se le impongan sanciones, en caso de que se determine que está en desacato del tribunal.

If the court finds beyond a reasonable doubt that you were subject to a lawful court Order, that you had knowledge of that Order, that you had the ability to comply with that Order, that you willfully failed or refused to obey that Order, and that such conduct was offensive to the authority and dignity of the court, you may be sentenced to pay a fine or serve a jail sentence.

Si el juez dicta, más allá de duda razonable, que usted estaba sujeto a una orden judicial legal, que usted tenía conocimiento de tal orden, que tenía la capacidad de cumplir con tal orden, que conscientemente no obedeció o se rehusó a obedecer la orden, y que tal conducta ofendió la autoridad y dignidad del juez, se le podría condenar a que pague una multa o cumpla una pena carcelaria.